



世界文學名著欣賞大典



小說

14

歐伯連
納布可夫
褒文
海明威
佛里斯特
聖德修伯里

阿斯托里阿斯

包赫斯
歐法蘭

西隆尼
休斯

聖德修伯里
葛林

吳爾夫
米契爾

高斯里
韋斯考特

林斯都列果
史朋絲

吉朋絲
拉斯納士

李托
馬立雅

維斯特
瓦渥

巴頓
柯桑

法雷爾
格林

格林

小說

14



著名學文界世
典大賞欣

71·6·0517

81010726

世界文學名著欣賞大典 小說第十四冊

編譯者 聯經出版事業公司編輯部
發行人 王 必 成

出版者 聯經出版事業公司
臺北市忠孝東路四段五五七號
電話：七六〇一六—二三一七
郵 掛：一〇〇五五九號

行政院新聞局登記證局版臺業字〇一三〇號
保有版權·翻印必究

中華民國七十一年六月初版

定價：平裝本二一〇元
精裝本二五〇元

例凡輯編

編輯凡例

一、世界文學，浩如煙海，本大典就文學史上公認的經典作品，用最簡明方式，作全面及系統的介紹。一般讀者可不因語文隔閡，認識世界文學的全貌，進而直接閱讀原著；文學研究者，也可以將本大典當作備忘或查檢用的參考書。

二、本大典共收近一千位作家（二十八位佚名）的作品二千餘種，止於西元一九五〇年代；偉大性和知名度兼顧，傳統與近代並重，東方和西方兩全。現代部分，將續纂補編。

三、我國文學遺產豐盛，自成體系，本大典均未收錄，將另編「中國文學名著欣賞大典」，繼本大典之後印行。

四、本大典依文學體裁分爲：詩歌、戲劇、小說、散文四大類；散文詩、哲理詩、格言、警句，均歸入詩歌類；詩劇、歌劇，均歸入戲劇類；神話、寓言、故事，均歸入小說類；傳記、遊記及思想性、評論性作品，均歸入散文類。

五、本大典所收各類作品，依作者生年、作品出版先後爲

11/21/4/06

序，每部作品的介紹，包括：作者生平、主要作品、參考書目、作品類型、情節類型、作品評介、主要人物與內容梗概等節。

六、本大典的編寫，文字力求現代化，譯名順乎俗成，概予統一。主要參考書有：

Masterpieces of World Literature in Digest Form, edited by

Frank N. Magill.

Encyclopedia of World Authors, edited by Frank N. Magill.

Twentieth Century Authors, edited by S. P. Kunitz & Vinetz Colby
Encyclopedia of World Literature in 20th Century.

European Authors 1000-1900.

七、本大典收錄的作品，凡已有中文譯本，均一一註明譯者及出版者列在各類之後，作為附錄，並編製作者索引，作品索引，便利讀者查檢。

目錄

歐伯連 Kate O'Brien	
最後的夏日.....	一
納布可夫 Vladimir Nabokov	
奈特的真實生活.....	七
蒼白的火.....	一三
塞文 Elizabeth Bowen	
巴黎的屋子.....	一七
心死.....	二四
烈日中天.....	二九
海明威 Ernest Hemingway	
妾似朝陽又照君.....	三三
戰地春夢.....	四二
戰地鐘聲.....	四六

老人與海.....	五〇
海明威短篇故事集.....	五四
佛利斯特 C. S. Forester	
荷恩布羅爾船長.....	五八
泰德 Allen Tate	
父親.....	六五
阿斯托里亞斯 Miguel Angel Asturias	
總統先生.....	七一
包赫斯 Jorge Luis Borges	
作品集.....	七七
歐法蘭 Seán O'Faolain	
小老百姓的窩.....	八二
休斯 Richard Hughes	
純真的航程.....	八九
西隆尼 Ignazio Silone	
方塔瑪拉.....	九五
麵包和酒.....	一〇一
聖德修伯里 Antoine De Saint-Exupéry	
夜航.....	一〇六
風，沙與星辰.....	一一三

葛林 Julian Green	
關閉的園子.....	一一七
黑黯的旅程.....	一二三
吳爾夫 Thomas Wolfe	
天使，回首家園.....	一二八
時間與河流.....	一三八
蛛網與岩石.....	一四二
你不能重返家園.....	一四六
米契爾 Margaret Mitchell	
飄.....	一五〇
高斯里 A. B. Guthrie, Jr.	
大蒼穹.....	一五六
韋斯考特 Glenway Wescott	
掌上明珠.....	一六二
祖母.....	一六九
旅途之魔.....	一七三
林斯都列果 José Lins do Rêgo	
死火.....	一七七
莊園少年.....	一八三
吉朋絲 Stella Gibbons	

安適農莊.....	一八八
史坦貝克 John Steinbeck	
曖昧的戰爭.....	一九四
人與鼠.....	二〇一
憤怒的葡萄.....	二〇五
伊甸園東.....	二〇九
拉斯納士 Halldór Kiljan Laxness	
獨立者.....	二一四
李托 Andrew Lytle	
漫漫長夜.....	二二一
絨毛椅角.....	二二七
馬立雅 Eduardo Mallea	
十一月的宴樂.....	二三一
寧靜灣.....	二三九
維斯特 Nathaniel West	
寂寞芳心小姐.....	二四三
瓦遲 Evelyn Waugh	
衰亡記.....	二五〇
邪惡的肉體.....	二五八
一撮塵土.....	二六三

舊地重遊.....	二六七
平福特的考驗.....	二七二
田納 Alan Paton	
哭吧，親愛的祖國.....	二七六
柯桑 James Gould Cozens	
榮譽之衛.....	二八二
法雷爾 James T. Farrell	
龍尼根三部曲.....	二八七
格林 Graham Greene	
權力與榮耀.....	二九三
恐懼製造部.....	三〇一
癥結.....	三〇五

最後的夏日 The Last of Summer

作品類型 長篇小說

情節類型 自然主義

時間 西元一九三九年

地點 愛爾蘭共和國

初版日期 西元一九四三年

作者 歐伯連 Kate O'Brien

生 西元一八九七年十二月三日 愛爾蘭，林馬瑞克

歿 西元一九七四年

歐伯連小姐的小說中所描述的梅里克，就是她的出生地林馬瑞克。她年輕時就前往倫敦，替報紙撰稿，後來從新聞事業改行，專寫戲劇，寫到第六本才獲得出版，這就是一九二六年在倫敦演出時極為成功的「名宅」。第二年她又出版「橋」。稍後她遷往西班牙居住，直到長銷會會員引發內戰才返回英倫。這

段旅居期間，她寫小說，贏取了名聲。

她是個心理小說家，擅長用現代技巧來撰寫小說，最著名的就是「最後的夏日」。她於一九七四年去世。

主要作品

小說 我不騙你 Without My Cloak 一九三一年

瑪莉·賴美 Mary Lavelle 一九三六年

替流浪者禱告 Pray for the Wanderer 一九三八年

最後的夏日 The Last of Summer 一九四三年

那個女士 That Lady 一九四六年

五月之花 The Flower of May 一九五三年

戲劇 名宅 Distinguished Villa 一九二六年

橋 The Bridge 一九二七年

教室的窗戶 The Schoolroom Window 一九三七年

那個女士 That Lady 一九四九年

其他 告別西班牙 Farewell, Spain 一九三七年

英國日記 English Diaries and Journals 一九四三年

參考書目

研究——

荷恩編，天主教徒作家（"Catholic Authors," edited by Matthew Hoehn, 1948）

布萊特，與歐伯連對話（Harvey Breit, "Talk with Kate O'Brien," New York Times Book

Review, December 4, 1949, 22）

• 薛異國 •

評 介

在第二次世界大戰的風暴日漸逼臨的時代背景之下，「最後的夏日」這部小說描寫的是一個愛爾蘭女演員跟她那頑固倔強的孀娘之間所展開的意志鬭爭的過程。作者凱特·歐伯連以含著的筆調和簡潔的風格，講述這個充滿戲劇性的故事。這兩個女人之間的衝突，正象徵着第二次世界大戰爆發前夕，獨裁者和愛好自由的人士之間的鬭爭。

主要人物

安芝莉·穆萊 女演員

漢娜·克納翰斯 安芝莉的孀娘

湯姆·克納翰斯

馬丁·克納翰斯

漢娜的兒子

諾莉·歐伯恩 湯姆的情人

內容梗概

安芝莉·穆萊是一個女演員，她父親是愛爾蘭克納翰斯家族的一個成員，但她在舞臺上使用的是她的法國母親的姓氏。安芝莉的父母親都已經過世了。一九三九年，她隨劇團到愛爾蘭演出，一時衝動，決定到克納翰斯家族的

莊園上探訪她父親的家人。她發現她的孀娘漢娜對她的態度異常的冷漠，似乎充滿着敵意，後來她才知道漢娜嬌嬌從來不曾告訴她的三個孩子他們的伯父娶過一個法國女人的事，他們也一直不知道他們還有個叫安芝莉的堂姐妹。

漢娜是一個頑固倔強的婦人，她的整個世界就是她的家庭，對她來說，她的三個孩子就是她生命的全部，對於任何外人，她都抱着敵視的態度。三個孩子當中，她最寵愛的是大兒子湯姆，把他當着命根子似的，彷彿有一個無形的桎梏把這一雙母子緊緊地鎖在一起。有一個叫諾莉·歐伯恩的少女對湯姆傾心已久，但他一直不把她的癡情放在心上。漢娜的第二個兒子馬丁個性比較獨立，靠着獎學金，他遊遍了整個歐洲，生活有時也相當的放浪。他的母親似乎並不怎麼管束他。

漢娜對安芝莉的仇視並不單單是因為她是一個「外人」，這裏面還牽涉到一個不可告人的因素。當年安芝莉的父親和湯姆的父親兩兄弟同時追求漢娜，她選擇了前者，但他在婚前便發現她那頑固倔強的個性，覺得自己不能跟這種女人共同生活，便跟她解除了婚約。不久，漢娜便嫁給了湯姆的父親，儘管在表面上她裝着她自己改變了主意，但在內心深處，她卻一直不能原諒安芝莉的父親，連帶着對安芝莉也非常仇視。她還擔心安芝莉會破壞她跟湯姆之間的母子關係。

安芝莉出現在他們家不久，馬丁便愛上了她。他坦白地告訴她，除了婚姻之外，他願意把一切奉獻給她，他雖然深深愛着她，但還不願意負上婚姻的枷鎖。安芝莉並不把他的這番表白放在心上，她覺得馬丁對她不過是一個時期的迷戀，不久便會把她忘記，何況他們又是堂兄妹，在傳統習俗的限制下，不太有結合的可能。這一陣子，馬丁心裏煩惱的不僅是他對安芝莉的愛情，對第二次世界大戰風暴的日漸逼臨，他也非常的關心。這時希特勒已經席捲了捷克，正在覬覦波蘭。愛爾蘭雖然是一個中立國，但馬丁覺得他身為一個有血性、有正義感的青年，不應該坐視納粹的橫行。在克納翰斯這個家族裏，只有馬丁和安芝莉關注戰事的發展，對於漢娜來說，這場戰爭是另外一個星球上的事，她的反應只是聳聳肩而已。安芝莉擔心母親在法國的家人的安危，對漢娜嬌嬌的冷漠態度，她心裏非常不滿。湯姆抱着各人自掃門前雪的態度，對戰事的發展根本不聞不問。

有一天，湯姆忽然向安芝莉表白：他已經深深地愛上了她。對男女之間的激情，他從來沒有過經驗，因此在躊躇許久之後，才鼓起勇氣向安芝莉表明心迹。安芝莉也愛上了他，但她心裏有數，除非湯姆擺脫他母親的束縛，否則他們的婚事不會有成功的希望。漢娜表面上裝着十分贊同這門親事，但暗地裏卻佈下了許多障礙。由於安芝莉和湯姆是堂兄妹，根據天主教的律例，他們必須向羅馬教廷請求結婚的許可。儘管戰事隨時會蔓延到全歐，但安芝莉仍然向湯姆提出要求，婚禮舉行後便到她母親的家鄉法國去渡蜜月。

馬丁對安芝莉一再堅持在戰爭爆發之前回到法國，覺得非常生氣，因為他知道納粹德國不久就會侵入波蘭，法國便是下一個目標。他坦白告訴安芝莉，如果她真是一個有血性的法國人，就應該一個人束裝回祖國，跟同胞們共患難。漢娜嬌嬌裝得非常體諒，一直鼓勵安芝莉一個人回法國。她知道，只要她能把安芝莉趕走，湯姆便又會回到她身邊來。馬丁在旁興風作浪，當然是有私心的，他知道只要他能拆散安芝莉和湯姆，他便有機會追求到她。在安芝莉和他母親的鬭爭之中，他是看好後者的，在他看來，安芝莉不可能克服他母親的頑強意志，而且他也認為安芝莉和湯姆不是一對理想的夫妻。

梵蒂岡對安芝莉和湯姆提出結婚的要求一直沒有回音，她開始感到不耐煩，有一陣子還認真考慮獨自先回法國。漢娜當然已不得安芝莉早日離開愛爾蘭，但安芝莉不願意讓她稱心，因此遲遲沒有動身的意思。湯姆一再向她保證，他會設法催促教廷把他們的結婚許可早日批下來。但她並不抱着太大的希望，因為她知道湯姆向來就是個溫吞水，他的言論和行動永遠是有距離的。

馬丁身為一個愛國的愛爾蘭人，不願意加入統治他祖國幾百年的英國軍隊到歐洲前線作戰，便決定到法國去從軍。安芝莉恨不得自己身為一個男兒，以便回到法國跟同胞並肩作戰，抵抗入侵的納粹。動身前，馬丁告訴安芝莉，他會永遠愛着她，他又坦白告訴她，他對湯姆並沒有真正的愛情，因為個性倔強的她不可能愛上像湯姆那樣的一個弱者。他要求她跟他一塊回到法國。安芝莉雖然拒絕了他的要求，但對他一番忠告非常感激，分手時，還讓他親吻了她。

就在這個時候，漢娜決定使出最後一招，逼使湯姆就範。她假裝同情安芝莉在愛情和國難之間的掙扎，然後坦率地告訴湯姆，安芝莉和馬丁才是理想的一對，她不願意離開愛爾蘭，是因為她不願意傷害湯姆，如果她跟湯姆勉強成婚，在她的祖國受到敵人蹂躪的時候留在愛爾蘭過着平安的日子，她是不可能得到幸福和快樂的。漢娜還百般慫恿湯姆接受癡戀他多年的諾莉的愛情。

湯姆剛聽完母親這一番話，便撞見安芝莉和馬丁兩人相吻道別，誤以為他們之間果然有私情，當下便向安芝莉提出解除婚約的要求，還坦白告訴她說，他後悔自己當了一個多情的傻子。安芝莉受了不白之冤，知道自己終於敗在漢娜手下。她告訴湯姆，她並沒有對不起他，而她也早就知道他們的婚事到頭來總會落空。向漢娜嬌娘道別時，安芝莉坦然告訴她，她是真心愛着湯姆，但她也知道自己沒有能力使他擺脫他母親的束縛，也沒有能力使他挺起胸膛來做一個堂堂正正的男子漢。她決定跟馬丁一塊回到法國，共同面對人類的苦難，讓湯姆永遠迷失在他那個小小的世界裡。

奈特的真實生活 The Real Life of Sebastian Knight

作品類型 長篇小說

時間 西元一八九九—一九三八年

地點 英國，歐洲

初版日期 西元一九三八年

作者 納布可夫 Vladimir Nabokov

生 西元一八九九年四月二十三日 俄國，聖彼得堡

歿 西元一九七七年四月六日 美國，紐約

納布可夫是一位卓越的自由派政治家的兒子。他於一九一九年移居英國，進入劍橋大學研讀俄國和法國文學。一九二二至一九三七年，他住在柏林，一九三七至一九四〇年，他住在巴黎。這段期間，他用俄文出版了小說、短篇故事、戲劇和詩，其中的四部作品被翻成英文，它們是「黑暗中的笑聲」、「絕望」、「就義」、「禮物」。流亡海外的俄國評論家覺得，他的作品欠缺俄國風味，文體和風格都不够精緻華麗